

什麼是 ReSPECT ?

ReSPECT 指「緊急救治方案預囑概要」(Recommended summary plan for emergency care and treatment), 該流程旨在幫助人們明確合適的緊急救治方案, 以備喪失決策能力時之需。

ReSPECT 為什麼重要 ?

眾所周知, 人們在身體不適、身心飽受疾病煎熬時, 往往考慮不清是否希望進行某些治療。患者因病入院時通常會對病情感到焦慮, 這亦使其難以理性思考。因此, 我們認為盡量在緊急情況或危險出現之前作出醫療預囑是明智的做法。

如何使用 ReSPECT ?

ReSPECT 流程旨在幫助患者與醫護人員順暢溝通: 醫護人員需要確保患者了解自身健康狀況及對其有益或無益的治療方案, 患者需要確保醫護人員明白其最重視的因素, 以及其特別擔心或希望避免的情況。

藉助溝通填妥 ReSPECT 表格, 記錄患者的健康狀況、偏好及建議或不建議的醫療方案。表格原件由患者保管, 不過, 將其中內容錄入患者的電子病歷十分有益。ReSPECT 表格不具法律約束力, 可隨時修改或撤銷。

ReSPECT 表格通常用來說明患者不希望接受及/或醫護人員認為對其不再有益的治療方案。如患者罹患進行性疾病且病情正在惡化, 最好提前考慮緊急救治相關事宜, 如患者是否希望返院治療; 倘若在院, 哪些治療方案對其有益或無益; 通常亦包括心跳停止時是否嘗試心肺復甦術(CPR)。

ReSPECT 適用於哪些人 / 是否與我相關 ?

此流程與以下人士密切相關: 有複雜醫療需求的人士、臨近生命末期的人士、存在病情突然惡化或心臟驟停風險的人士。

Author ID: Consultant respiratory physician
Department: CCLI
Printed: September 2023
Review date: September 2025
Version: 01
Leaflet number: PI 234 (Cantonese – translated by Cintra)



Large print copies and alternative language versions of this leaflet can be made available on request.

Royal Papworth Hospital NHS Foundation Trust
Papworth Road, Cambridge
Biomedical Campus,
Cambridge CB2 0AY
Tel: 01223 638000
www.royalpapworth.nhs.uk

© 2023 Royal Papworth Hospital NHS Foundation Trust

A member of Cambridge University Health Partners

View a digital version of this leaflet by scanning the QR code



然而，許多來 Papworth 醫院就診的患者，是希望透過手術治愈進行性疾病或使生存期顯著延長，如果這符合您的情況，您可能想知道 ReSPECT 溝通如何適用於您和其他像您一樣的人。理解 ReSPECT 流程的關鍵在於其可只記錄患者的願望和優先考慮的因素，而不限制應該接受的治療。這一點十分重要，因為所有手術都有併發症風險。萬一發生意外，了解患者的偏好、顧慮、擔憂及願望確有助益。再次聲明，ReSPECT 沒有法律約束力，但可以在患者喪失語言能力時，幫助照護人了解其需求。

Author ID: Consultant respiratory physician
Department: CCLI
Printed: September 2023
Review date: September 2025
Version: 01
Leaflet number: PI 234 (Cantonese– translated by Cintra)



Large print copies and alternative language versions of this leaflet can be made available on request.

Royal Papworth Hospital NHS Foundation Trust
Papworth Road, Cambridge
Biomedical Campus,
Cambridge CB2 0AY
Tel: 01223 638000
www.royalpapworth.nhs.uk

© 2023 Royal Papworth Hospital NHS Foundation Trust

A member of Cambridge University Health Partners

View a digital version of this leaflet by scanning the QR code

